

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ГРАММАТИЧЕСКИХ АСПЕКТОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА &NBSP;

Пивоварова Анастасия Юрьевна

магистрант, ФГБОУ ВО "Брянский государственный университет им. академика И.Г. Петровского", РФ, г. Брянск

Чугунова Светлана Александровна

научный руководитель, д-р филол. наук, профессор, ФГБОУ ВО "Брянский государственный университет им. академика И.Г. Петровского", РФ, г. Брянск

В конце XX века произошло радикальное изменение социокультурного контекста изучения иностранных языков в России. Развитие личных и деловых контактов, расширение политических и экономических связей между странами способствовали появлению новых потребностей в изучении не только языков, но и иноязычных культур.

Полноценное общение на межкультурном уровне подразумевает не только умение построить речь в соответствии с нормами изучаемого языка, но и умение правильно извлечь информацию из воспринимаемой речи (устной и письменной). Обращая внимание на изменение статуса иностранных языков, появилась необходимость не просто знать язык, но и уметь использовать его в реальном общении. Для решения поставленной цели страноведческий подход стал одним из основных принципов обучения иностранному языку.

В настоящее время большую популярность обретает лингвострановедческий подход, предлагающий всеобъемлющее внимание к социальной среде и культуре изучаемого языка. Сторонники этого метода уверены, что язык теряет жизнь в момент, когда преподаватель и студенты ставят цель на изучение «безжизненных» лексико-грамматических форм, а не изучение языка как целостного организма. Стоит заметить, что язык, как и личность, – продукт культуры, поэтому необходимо изучать и культурную составляющую страны, в которой на нем говорят [Семенова 2012].

Лингвострановедческий материал является неотъемлемым рычагом для появления и поддержания интереса к изучению иноязычной культуры и иностранных языков и включает в себя два аспекта:

- обучение языку;
- предоставление сведений о стране.

Благодаря страноведческому материалу учащиеся получают информацию о географии, культуре, истории, образовании, а также знакомятся с реалиями страны изучаемого языка. Более того, у обучающихся развиваются речевые и интеллектуальные способности, культура речи.

Изучение иностранного языка не мыслится без культуроведческого материала, поэтому на первое место выдвигается ознакомление с культурой страны изучаемого языка. В нашей стране раздел со сведениями о том или ином государстве принято называть страноведением, тогда как в США существует курс языка и территорий (Language and Area), в Англии используется теория лингвокультурных исследований (Linguacultural Studies).

Основная цель лингвострановедения – обеспечение коммуникативной компетенции в

международной коммуникации, прежде всего через восприятие оригинальных текстов и собеседника.

Лингвострановедческий метод включает два аспекта общения – межкультурное и языковое. При изучении иностранного языка важно не только получить высокий уровень письма, чтения и перевода (в основе лежит комплексное формирование лексических, грамматических, фонетических навыков), но и овладеть «лингвострановедческой компетенцией» («знание национальных обычаев, традиций, реалий страны изучаемого языка, способность извлекать из единиц языка ту же страноведческую информацию, что и его носители, и пользоваться ею, добываясь полноценной коммуникации») [Азимов 2009: 124].

Одной из основных целей изучения иностранного языка – формирование грамматических навыков как важного компонента говорения, чтения, письма и аудирования. В статье пойдет речь о формировании грамматических навыков под влиянием лингвострановедческого аспекта [Томахин 1999].

«Грамматический навык – есть синтезированное действие по выбору модели, адекватной речевой задаче в данной ситуации, и правильному оформлению речевой единицы любого уровня, совершаемое в навыковых параметрах и служащее одним из условий выполнения речевой деятельности» [Пассов 1991: 150–151].

Исследователем Г.К. Селевко было отмечено, что в качестве ведущего подхода к обучению иностранному языку принято считать коммуникативный метод. Несмотря на это, многие учителя продолжают планировать учебные занятия в рамках принципов «грамматико-переводного» метода, а также используют пособия, которые не подразумевают перехода к коммуникации. В результате учащиеся боятся вступать в диалоговое общение [Селевко 2005].

Построить грамотно собственное высказывание можно используя ограниченный набор грамматических структур. Однако стоит заметить, что это не гарантирует понимание речи собеседника, так как он может использовать более сложные конструкции в речи. Это станет серьезной проблемой для понимания не только главной мысли высказывания, но и тонкостей социолингвистического характера, которые передают возможный подтекст сказанного предложения. Реальность такова, что полноценное общение невозможно без достаточного понимания высказывания. Недостаточный уровень знания грамматики становится непреодолимым барьером в языковой, социокультурной и речевой компетенции [Воловин 1985].

В большинстве случаев грамматика становится своего рода камнем преткновения в процессе обучения английскому языку, однако это тот фундамент, на котором держится грамотный английский язык. Услышав слово «грамматика», учащиеся представляют много нудных, скучных, неинтересных правил, которые необходимо зазубрить для того, чтобы выполнить большое количество упражнений.

В процессе усвоения грамматического материала Е.И. Пассов выделяет 3 вида работы:

- экспозиция;
- презентация нового грамматического материала;
- автоматизация речевого материала [Пассов, Кузовлева: 2010].

Все три вида «плавно» перетекает из одного в другой.

В процессе экспозиции материала самым главным является показ его функционирования в речевой деятельности и осознание данного грамматического материала учащимися. На данном этапе важность темы может быть показана через лингвострановедческий материал (аутентичные тексты, заметки в газетах, отрывки из телевизионных программ, песни и т.д.). Наглядно увидев или услышав конструкции изучаемой грамматической темы, лингвострановедческий аспект помогает преподавателю заинтересовать учащихся, чтобы они хотели изучить новую тему.

Например, на занятии, тема которого “Past Indefinite Passive Tense”, учитель обращается к

статье о доисторическом памятнике Стоунхендж, расположенном на территории современной Англии: *Recently I've read a very interesting article about Stonehenge. It is written that Stonehenge is the most mysterious place in England. What do you know about this sightseeing?*

В презентации преподаватель наглядно показывает на страноведческом материале, как и в каких ситуациях используется та или иная конструкция. На основе страноведческого материала создаются правила-инструкции. В дальнейшем ученики могут самостоятельно выводить «формулу» на основе пройденного материала. Правила-инструкции содержат информацию о форме и структуре изучаемой конструкции и помогают сформулировать высказывание на определенную тему. Например, после ответов учащихся следует пересказ статьи. В пересказе необходимо употреблять конструкции пассивной формы прошедшего времени; сказав форму, преподавателю необходимо записывать ее на доске.

It was built...

It was first mentioned...

It was made...

Пример пересказа: *Stonehenge is a real mystery. It was first mentioned as the wonder of Britain. Stonehenge was built about seventy years after the Norman Conquests. There are many theories who built it and why it was made. The most popular ones are the following. Stonehenge was created as an astronomical observatory or a sacred site for burial of citizens.*

Перед пересказом ученикам можно раздать карточки с новыми словами, а слабым ученикам положить на парту текст пересказа для того, чтобы они следили и замечали новые конструкции. После пересказа учащиеся самостоятельно стараются выявить формулу нового времени и сформулировать правило употребления новой грамматической формы.

Последний этап – автоматизация. Осознав грамматическую конструкцию или форму, ученик попытается воспроизвести речевой образец. Основываясь на лингвострановедческом подходе к обучению английскому языку, отсутствуют механические упражнения. В основе лежат игровые ситуации, работа в команде, различные упражнения на поиск соответствия и сравнение, поиск ошибок, включающие не только логику, но и образное мышление. Комплекс приемов направлен на создание англоязычной среды, в которую студенты погружаются: общаются, читают, участвуют в играх, излагают мысли и делают выводы. Погружение в ситуацию помогает также включить изучаемую тему в речь, благодаря чему ученик видит расширение его знаний и важность их приобретения. Например, учитель сообщает следующее:

Now when you know how to form and use this grammar form, let's imagine that you are guides. Choose sights and tell us about them. Try to use the new form that we have learnt today (учащиеся выбирают достопримечательность и стараются рассказать о ней, употребляя прошедшую форму пассивного залога).

В процессе формирования грамматического навыка учащиеся изучают не только форму конструкции, но и ситуации, когда их следует употреблять. Е.И. Пассов выделяет два составляющих действия:

- выбор модели, адекватный замыслу говорящего в ситуации;
- оформление речевых единиц, заполняющих модель в соответствии с нормами изучаемого языка и определенным временным параметром [Пассов: 1991].

Рассматривая первое действие, можно понять, что формировать грамматические навыки необходимо с точки зрения лингвострановедческого подхода. Лингвострановедение изучает язык с точки зрения его культурной функции. Под этим понятием кроется не только знание о предметах культуры, но и знания об общепринятых нормах поведения в стране изучаемого языка, т.е. этикете. Речевой этикет имеет свои национальные особенности и обладает рядом универсальных черт, общих для различных народов. Важной частью этикета являются коммуникативные запреты – табу на употребление определенных выражений или

затрагивание тем в той или иной коммуникативной ситуации [Варламова [http](http://)].

Второе действие – правильное оформление речевых единиц. С этой целью учащимся необходимо изучать правила грамматики, чтобы не только грамотно построить высказывание, но и понимать речь собеседника.

Таким образом, лингвострановедческий аспект необходим в обучении иностранного языка, в данном случае английского, как фактор повышения и поддержания мотивации на занятиях. Более того, изучение истории, культуры, традиций и реалий помогает понять ценность языка и культуры страны, в которой на нем говорят. В ходе изучения происходит сравнение культур, родной и изучаемой, тем самым формируется понятие о роли изучаемого языка (как элемента культуры народа), а также потребность пользоваться им в качестве основного общения.

Список литературы:

1. Варламова В.А. Лингвострановедческий аспект в преподавании иностранного языка [Электронный ресурс] // Молодой ученый. – 2015. – №7. – С. 920–923 // URL: <https://moluch.ru/archive/87/16865/> (дата обращения: 28.07.2018).
2. Воловин А.В. Коммуникативный подход к изучению иностранных языков в методических системах Великобритании и США: сб. науч. трудов. – Вып. 275. – М.: Издательство, 1985. – С. 19–32.
3. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка – М.: Глосса-Пресс, 2010. – 640 с.
4. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению – М.: Просвещение, 1991. – 276 с.
5. Селевко Г.К. Энциклопедия образовательных технологий. В 2-х т. Т. 1. – М.: Народное образование, 2005. – 556 с.
6. Семенова Е.В. Введение в страноведение и лингвострановедение – Красноярск, 2012. – 121 с.
7. Томахин Г.Д. США. Лингвострановедческий словарь. – М.: Русский язык, 1999. – 576 с.